

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

立法會輔助部門

名單

按照二零零六年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制的翻譯職程第一職階主任翻譯員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

准考人：	分
梁, 結貞	8.38

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(立法會執行委員會於二零零六年十一月十六日議決確認)

二零零六年十一月十七日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：副秘書長 楊瑞茹

處長 João Maria de Castro Ribas da Silva

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照二零零六年九月十三日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制的行政職程第一職階首席行政文員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

准考人：	分
鄭, 穎怡	8.21

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准以及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong, Kit Cheng	8,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Novembro de 2006).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 17 de Novembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Ieong, Soi U, secretária-geral adjunta; e

João Maria de Castro Ribas da Silva, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang, Luzia Wing Yee	8,21

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(立法會執行委員會於二零零六年十一月十六日議決確認)

二零零六年十一月十七日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：副秘書長 楊瑞茹

處長 João Maria de Castro Ribas da Silva

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Novembro de 2006).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 17 de Novembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Jeong, Soi U, secretária-geral adjunta; e

João Maria de Castro Ribas da Silva, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

行政暨公職局

公告

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制文案職程第一職階主任文案兩缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零六年十一月一日的第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零六年十一月十六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

民政總署

公告

為填補按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內相關空缺，經二零

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau,

零六年十月十八日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處的佈告欄以供查閱。

第一職階首席資訊高級技術員壹缺；

第一職階首席高級技術員（電工學範疇）壹缺；

第一職階首席技術輔導員壹缺。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零零六年十一月十六日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

（是項刊登費用為 \$1,458.00）

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內獸醫職程第一職階首席獸醫壹缺，經二零零六年十月十八日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零六年十一月十七日於民政總署

典試委員會主席：管理委員會委員 伍秉賢

（是項刊登費用為 \$1,047.00）

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de lugares existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantidos nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 18 de Outubro de 2006:

Um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de electrotecnia; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Novembro de 2006.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de médico veterinário principal, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 18 de Outubro de 2006.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Novembro de 2006.

O Presidente do júri, *Ng, Peng In*, administrador do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

名單

Lista

經濟局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零六年七月十九日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
陳詠達 9.20

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年十一月七日經濟財政司司長的批示確認)

二零零六年十一月十三日於經濟局

典試委員會：

主席：戴建業

正選委員：馮潤良

候補委員：陳詠兒

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2006:

Candidato aprovado: valores
Chan Weng Tat 9,20

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2006).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Novembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Tai Kin Ip.

Vogal efectivo: Fong Ion Leong.

Vogal suplente: Chan Weng I.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

三十日告示

Édito de 30 dias

謹此公佈現有經濟局已故退休特級督察 De Almeida da Silva, Virgílio Luis 之遺孀郭榕堅申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Faz-se público que tendo Kuok Silva, Iong Kin, viúva de De Almeida da Silva, Virgílio Luis, que foi inspector especialista, aposentado, da Direcção dos Serviços de Economia, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零零六年十一月二十三日於退休基金會

Fundo de Pensões, aos 23 de Novembro de 2006.

行政管理委員會主席 劉婉婷

A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

(是項刊登費用為 \$821.00)

(Custo desta publicação \$ 821,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等文員兩缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零六年十一月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do Edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

司法警察局

公告

按照刊登於二零零六年五月十日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者進行二等刑事技術輔導員實習，以填補司法警察局編制內刑事技術輔導員組別之第一職階二等刑事技術輔導員三缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算，茲通知以下事宜：

(一) 心理測驗合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁 www.pj.gov.mo）；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公布。

二零零六年十一月二十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, com vista ao preenchimento de três lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo).

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 24 de Novembro de 2006.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

公告

Anúncio

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公佈，醫院醫生職程婦產科專科範疇醫務顧問級別開考的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處。有關開考通告已於二零零六年十一月一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本臨時名單被視為確定名單。

二零零六年十一月二十三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$744.00)

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de obstetrícia e ginecologia da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2006.

Esta lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Serviços de Saúde, aos 23 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

通告

Avisos

由於刊登於二零零六年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內有關委任為認可蔡翔醫生的兒科專科同等學歷考試典試委員會成員的文誤，茲更正如下：

原文：“da Dr.^a Tsoi Cheung”

應為：“do Dr. Tsoi Cheung”。

二零零六年十一月十三日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$744.00)

Por ter saído inexacto o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2006, referente à nomeação do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em pediatria do Dr. Tsoi Cheung (Decreto-Lei n.º 8/99/M), se rectifica:

Onde se lê:

«da Dr.^a Tsoi Cheung»

deve ler-se:

«do Dr. Tsoi Cheung».

Serviços de Saúde, aos 13 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$744,00)

按照本人於二零零六年十一月十四日之批示，下列人士被委任為黃如冰醫生投考口腔科專科最後評核試（根據第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會——正選成員：

主席：

吳曉林醫生 口腔科主治醫生

正選委員：

侯勁松醫生 口腔科主治醫生

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2006, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Estomatologia, da médica Wong U Peng (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr.^a Ng Hiu Lam, assistente hospitalar de estomatologia.

Vogais efectivos: Dr. Hou Jinsong, assistente hospitalar de estomatologia; e

李炯康醫生 香港專科學院代表

候補委員：

程正昂醫生 耳鼻喉科主任醫生

周蘇醫生 矯型外科主治醫生

日期：二零零七年一月二十二日至二十三日

地點：仁伯爵綜合醫院四樓會議室

二零零六年十一月十五日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

批示編號第 19/SS/2006

1. 根據十一月十五日第81/99/M號法令第二十六條規定，藥劑師專業牌照技術委員會將由如下人員組成：

主席：藥物事務廳廳長

委員：稽查暨牌照處處長

藥劑事務處處長

藥劑師學會代表郭潮輝或其代任人李少歡

2. 撤銷經二零零二年七月二十四日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，並由二零零二年七月四日編號第8/SS/2002作出之批示。

二零零六年十一月十六日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$950.00)

本局現進行第20/P/2006號公開招標——“向衛生局供應醫院用後即棄尿片及衛生巾”。有意投標者可從二零零六年十一月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

Dr. Lee Kwing Hong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Cheng Zheng Ang, chefe de serviço hospitalar de otorrinolaringologia; e

Dr. Zhou Su, assistente hospitalar de cirurgia plástica.

Data: 22 e 23 de Janeiro de 2007.

Local: Centro Hospitalar Conde de S. Januário, 4.º, Sala de Reunião.

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Despacho n.º 19/SS/2006

1. Ao abrigo do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a Comissão Técnica de Licenciamento de Profissões Farmacêuticas passa a ter a seguinte composição:

Presidente: chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos.

Vogais: chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento;

chefe da Divisão de Farmácia; e

Kuok Chiu Fai, representante da Associação de Farmacêuticos, ou Lei Sio Fun, em sua substituição.

2. É revogado o Despacho n.º 8/SS/2002, de 4 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 24 de Julho do mesmo ano.

Serviços de Saúde, aos 16 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 20/P/2006 «Fornecimento de Fraldas Descartáveis e Pensos Higiênicos Hospitalares», cujos programa de concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados a partir do dia 29 de Novembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Economato, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十二月十四日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十二月十五日上午九時三十分在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$49,800.00(澳門幣肆萬玖仟捌佰元正)之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年十一月二十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

本局現進行第21/P/2006號公開招標——“向衛生局借出化驗設備及供應相關試劑”。有意投標者可從二零零六年十一月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一(C1)之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年十二月十四日下午五時三十分。

開標將於二零零六年十二月十五日下午四時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$100,000.00(澳門幣壹拾萬元正)之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年十一月二十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 14 de Dezembro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 15 de Dezembro de 2006, pelas 9,30 horas na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 49 800,00 (quarenta e nove mil e oitocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 22 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 21/P/2006 «Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais cedidos como contrapartida do Fornecimento de Reagentes aos Serviços de Saúde», cujos programa de concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados a partir do dia 29 de Novembro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos SS (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 14 de Dezembro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 15 de Dezembro de 2006, pelas 16,00 horas na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 22 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Listas

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般制度職程第一職階首席助理技術員一缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈唯一應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
吳美玲 7.74

(經二零零六年十月三十一日社會文化司司長的批示確認)

二零零六年十月二十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 Elsa Maria d' Assunção Silvestre

委員：首席助理技術員 陳耀斌

首席助理技術員 Sandra Cristina Sou Veiga

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

旅遊局為填補其人員編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階首席公關督導員一缺，經於二零零六年十月四日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈招考公告，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

龔淑君。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零六年十一月六日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席公關督導員 胡婉嫻

委員：首席公關督導員 石偉強

特級公關督導員 Alfredo Augusto da Rosa

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006:

Candidato aprovado: valores
Ng Mei Leng 7,74

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Outubro de 2006).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Outubro de 2006.

O Júri:

Presidente: Elsa Maria d' Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Chan Io Pan, técnico auxiliar principal; e

Sandra Cristina Sou Veiga, técnica auxiliar principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2006:

Candidato admitido:

Maria Kong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Novembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Woo Un Han, assistente de relações públicas principal.

Vogais: Shek Wai Keung, assistente de relações públicas principal; e

Alfredo Augusto da Rosa, assistente de relações públicas especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

公告

Anúncio

茲通知，根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內以下空缺：

技術員職程第一職階首席技術員十缺；

助理技術員職程第一職階首席助理技術員兩缺；

行政文員職程第一職階首席行政文員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件之社會工作局人員編制的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科（或可瀏覽本局內聯網）。

二零零六年十一月二十日於社會工作局

局長 葉炳權

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social:

Dez vagas de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Duas vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar; e

Uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados e podem ser consultados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (e também na «intranet» do IAS).

Instituto de Acção Social, aos 20 de Novembro de 2006.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零六年第三季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2006:

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	25/08/2006	\$ 3,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	02/08/2006	\$ 10,025.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	12/09/2006	\$ 2,080.00	租場費。
	14/08/2006	\$ 1,760.00	Aluguer de instalações.
	20/07/2006	\$ 2,240.00	
	20/09/2006	\$ 2,080.00	
	02/08/2006	\$ 1,550.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	27/07/2006	\$ 1,400.00	參加第三屆東亞手球聯盟會會議。 Participação na 3.ª Reunião da União da Ásia Oriental de Andebol.
	20/07/2006	\$ 7,660.00	租場費。
	14/08/2006	\$ 1,920.00	Aluguer de instalações.
	14/08/2006	\$ 2,295.00	
	20/09/2006	\$ 53,715.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/07/2006	\$ 121,000.00	青年隊及教練員廣州集訓。 Estágio de atletas e treinadores em Guangzhou.
	16/08/2006	\$ 354,000.00	參加第10屆亞洲男子21歲以下青年手球錦標賽。 Participação no 10.º Campeonato Júnior Asiático Masculino de Andebol Sub-21.
	27/07/2006	\$ 8,200.00	舉辦手球裁判培訓班。 Organização do Curso de Formação de Juiz de Andebol.
	25/08/2006	\$ 3,500.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	20/09/2006	\$ 8,460.00	資助集訓隊交通費用。 Subsídio de transportes para a selecção.
	25/08/2006	\$ 3,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	18/08/2006	\$ 147,000.00	聘請2名全職散打教練。 Contratação de 2 treinadores de tempo inteiro de Shanda.
	20/07/2006	\$ 33,750.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	27/07/2006	\$ 400,000.00	散打運動員武漢集訓。 Estágio para os atletas da selecção de Shanda em Wuhan.
	18/08/2006	\$ 110,000.00	參加第一屆世界青少年武術錦標賽。 Participação no 1.º Campeonato Mundial Júnior de Wushu.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	26/09/2006	\$ 8,400.00	參加2006國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	25/08/2006	\$ 1,200.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	18/08/2006	\$ 13,300.00	參加第十二屆亞洲青年田徑夏令營。 Participação no 12.º Campismo de Verão para atletas juniores de atletismo.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	27/07/2006	\$ 6,400.00	第12屆亞洲青年田徑錦標賽——資助亞洲田徑聯會秘書長來澳作場地視察。 Chegada do Secretário Geral da Federação Asiática de Atletismo a Macau para observar as instalações desportivas destinadas à realização do 12.º Campeonato Asiático Juvenil de Atletismo.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	20/07/2006	\$ 24,977.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	12/09/2006	\$ 57,825.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 111,000.00	聘請陪練員。 Contratação de atletas para apoio nos treinos.
	25/08/2006	\$ 4,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	14/08/2006	\$ 551,900.00	舉辦2006澳門羽毛球公開賽。 Organização do Torneio Aberto de Badminton de Macau 2006.
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	19/09/2006	\$ 757,470.00	舉辦第七屆亞洲龍舟錦標賽。 Organização do 7.º Campeonato Asiático de Barcos de Dragão.
	31/07/2006	\$ 836,000.00	參加第五屆世界龍舟錦標賽。 Participação no 5.º Campeonato Mundial de Barcos-Dragão.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	02/08/2006	\$ 22,970.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/07/2006	\$ 4,000.00	參加第四屆亞洲職業桌球公開賽。 Participação no 4.º Campeonato Asiático Profissional de Bilhar.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	02/08/2006	\$ 10,375.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	11/08/2006	\$ 48,000.00	拳擊代表隊備戰亞運——往北京集訓。 Preparação para os Jogos Asiáticos — estágio da delegação de Boxe em Bejing.
	25/08/2006	\$ 3,800.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2006.
	27/07/2006	\$ 3,900.00	珠澳拳擊賽——備戰亞運。 Interport de Boxe Macau-Zhuhai (preparação para os Jogos Asiáticos).
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	12/09/2006	\$ 13,225.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	04/07/2006	\$ 3,760.00	資助集訓隊交通費用。
	21/09/2006	\$ 6,110.00	Subsídio de transportes para a selecção.
	26/09/2006	\$ 5,460.00	
	21/09/2006	\$ 6,110.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	18/08/2006	\$ 35,000.00	參加2006年全國青年保齡球錦標賽。 Participação no Campeonato Nacional Júnior de Bowling 2006.
	20/09/2006	\$ 76,116.00	租場費。
	21/09/2006	\$ 120,845.00	Aluguer de instalações.
	12/09/2006	\$ 41,125.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	17/08/2006	\$ 5,900.00	參加第13屆亞洲保齡球協會理事會議及會員大會。 Participação na 13.ª Reunião da Direcção e da Assembleia Geral da Federação Asiática de Bowling.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	02/08/2006	\$ 3,150.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 44,600.00	參加第四十四屆亞太區橋牌錦標賽。 Participação no 44.º Campeonato de Bridge da Ásia-Pacífico.
	25/08/2006	\$ 1,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	08/08/2006	\$ 18,700.00	參加2006國際運動科學大會。 Participação do Congresso Internacional de Ciência Desportiva de 2006.
	02/08/2006	\$ 3,535.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	12/09/2006	\$ 63,051.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 23,400.00	參加2006年亞洲室內單車錦標賽。 Campeonato Asiático de Ciclismo em Recinto Coberto 2006.
	26/09/2006	\$ 36,000.00	參加第26屆亞洲單車錦標賽及第13屆亞洲青年單車錦標賽。 Participação no 26.º Campeonato Asiático de Ciclismo, 13.º Campeonato de Juniores Asiático de Ciclismo.
	12/09/2006	\$ 22,300.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/08/2006	\$ 13,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	18/08/2006	\$ 33,000.00	舉辦室內花式單車訓練營。 Organização do campismo de ciclismo acrobático em pista coberta.
	27/07/2006	\$ 137,900.00	花式單車精英運動員集訓——德國、瑞士。 Estágio dos atletas-élite de ciclismo acrobático na Alemanha e na Suíça.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	27/07/2006	\$ 3,100.00	參加健美裁判法規研討會。 Participação no seminário sobre regulamentos de arbitragem de culturismo.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	18/08/2006	\$ 29,000.00	國際獨木舟聯會會員大會會議。 Assembleia Geral da União Internacional de Canoagem.
	18/08/2006	\$ 110,775.00	2005 年固定資助。 Subsídios regulares de 2005.
	18/08/2006	\$ 62,600.00	第十一屆亞洲獨木舟錦標賽，第四屆亞洲青年獨木舟錦標賽。 11.º Campeonato Asiático de Canoagem, 4.º Campeonato Asiático de Canoagem de Júnior.
	04/08/2006	\$ 121,000.00	參加第 35 屆世界獨木舟錦標賽。 Participação no 35.º Campeonato Mundial de Canoagem.
	25/08/2006	\$ 5,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	02/08/2006	\$ 36,760.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	18/08/2006	\$ 113,425.00	2004 年固定資助。 Subsídios regulares de 2004.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	02/08/2006	\$ 19,850.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門足毬健康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	26/09/2006	\$ 10,000.00	參加第一屆粵港澳台毬球埠際賽。 Participação no 1.º Interport de Shuttlecock entre Guangdong, Hong Kong, Taiwan, China e Macau.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	04/08/2006	\$ 45,125.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	20/07/2006	\$ 2,960.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	12/09/2006	\$ 34,780.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/08/2006	\$ 6,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	04/08/2006	\$ 34,000.00	集訓隊往廣州及佛山集訓。 Estágio da selecção em Guangzhou e Foshan.
	27/07/2006	\$ 36,000.00	參加泰國公開劍擊邀請賽。 Participação no Campeonato Aberto de Esgrima da Tailândia por convite.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	12/09/2006	\$ 480,000.00	青少年足球培訓。 Formação de jovens futebolistas.
	26/09/2006	\$ 18,400.00	參加 2006 國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	12/09/2006	\$ 280,570.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	25/08/2006	\$ 2,500.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	04/08/2006	\$ 428,000.00	備戰第一屆葡語系運動會及亞運會籃球男女子集訓隊往廣西集訓。 Estágio da selecção masculina e feminina de basquetebol em GuangXi para preparação dos 1.ºs Jogos de ACOLOP e Jogos Asiáticos.
	04/08/2006	\$ 16,800.00	少年男子籃球集訓隊往廣州集訓。 Estágio da equipa juvenil de basquetebol masculina em Guangzhou.
	12/09/2006	\$ 109,935.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 5,500.00	參加2006國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	12/09/2006	\$ 18,358.00	聘請教練。
	07/07/2006	\$ 18,358.00	Contratação do treinador.
	18/08/2006	\$ 18,358.00	
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	31/07/2006	\$ 34,355.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	02/08/2006	\$ 34,355.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 4,000.00	參加2006國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	27/07/2006	\$ 61,000.00	參加2006國際舞蹈節暨黃金海岸體育舞蹈錦標賽。 Participação no Festival Internacional de Dança e no Campeonato de Dança Desportiva da Costa Dourada de 2006.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	25/08/2006	\$ 73,500.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	26/09/2006	\$ 16,900.00	參加2006香港國際業餘冰上曲棍球邀請賽。 Participação no Torneio Internacional Amador de Hóquei em Gelo de Hong Kong por convites.
	04/08/2006	\$ 46,700.00	參加2006年亞洲溜冰錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático de Patinagem 2006.
	12/09/2006	\$ 9,875.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	02/08/2006	\$ 30,275.00	2006第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	02/08/2006	\$ 3,750.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	04/08/2006	\$ 7,000.00	舉辦2006室內賽艇公開賽。 Organização do Torneio Aberto de Remo em Recinto Coberto.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	20/07/2006	\$ 72,450.00	租場費。
	20/07/2006	\$ 5,850.00	Aluguer de instalações.
	12/09/2006	\$ 10,350.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	26/09/2006	\$ 11,520.00	參加 2006 國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	27/09/2006	\$ 83,325.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	25/08/2006	\$ 2,500.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門陳式太極拳健身會 Associação de Ginástica «Chan Sek Tai Kek Kun» de Macau	18/08/2006	\$ 30,000.00	澳門太極群英演藝交流大會後加製作光碟。 Produção adicional de DVD para a Congregação Intercambial de Taijiquan.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	14/08/2006	\$ 17,875.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	25/08/2006	\$ 20,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	27/07/2006	\$ 16,400.00	參加亞洲舉重聯會會議。 Participação no Congresso da Federação Asiática de Halterofilismo.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	27/09/2006	\$ 30,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/08/2006	\$ 15,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	04/08/2006	\$ 236,900.00	運動員往上海集訓。 Estágio dos atletas em Shanghai.
	12/09/2006	\$ 38,745.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	17/09/2006	\$ 87,900.00	參加第一屆東亞柔道錦標賽。 Participação no 1.º Campeonato da Ásia Oriental de Judo.
	27/07/2006	\$ 14,000.00	參加 2006 年元朗柔道錦標賽。 Participação no Campeonato de Judo de Iun Long 2006.
	14/08/2006	\$ 6,880.00	租場費。
	14/08/2006	\$ 6,600.00	Aluguer de instalações.
	12/09/2006	\$ 9,375.00	
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	17/08/2006	\$ 143,400.00	參加第八屆亞洲青年及少年空手道錦標賽、裁判課程及 考試。 Participação no 8.º Campeonato Asiático Júnior e Cadet de Karate-do e Curso e Exames dos árbitros de Karate-do.
	27/07/2006	\$ 521,000.00	參加第 61 屆全日本及國際友誼空手道錦標賽及集訓。 Participação no 61.º Campeonato Nipónico e no Cam- peonato Internacional de Carácter Amigável e realiza- ção de estágio no Japão.
	17/08/2006	\$ 146,500.00	參加第八屆亞洲青年及少年空手道錦標賽、裁判課程及 考試。 Participação no 8.º Campeonato Asiático Júnior e Cadet de Karate-do e Curso e Exames dos árbitros de Karate-do.
	20/07/2006	\$ 137,515.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新橋坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	27/07/2006	\$ 222,900.00	資助維修新橋球場。 Subsídio para manutenção do Campo «San Kio».
澳門游泳總會 Associação de Nataçao de Macau	25/08/2006	\$ 80,985.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	27/07/2006	\$ 46,600.00	舉辦 2006 年度游泳教師培訓課程及評核。 Organização do Curso de Formação e Avaliação dos Formadores de Nataçao de 2006.
	17/08/2006	\$ 163,000.00	花樣游泳代表隊暑期集訓。 Estágio da selecção de Nataçao Artística no Verão.
	27/07/2006	\$ 91,000.00	女子水球隊內地集訓——斗門。 Estágio da equipa feminina de Polo-Aquático na cida- de Dou Men — China.
	26/09/2006	\$ 327,675.00	租場費。
	26/09/2006	\$ 302,045.00	Aluguer de instalações.
	27/07/2006	\$ 34,500.00	參加第十五屆世界盃跳水賽。 Participação na 15.ª Taça Mundial de Saltos para Água.
	26/09/2006	\$ 12,000.00	參加 2006 國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	27/07/2006	\$ 190,800.00	運動員往上海集訓。 Estágio dos atletas em Shanghai.
	07/07/2006	\$ 18,358.00	聘請教練。
	18/08/2006	\$ 18,358.00	Contratação de treinador.
	12/09/2006	\$ 18,358.00	
	澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	12/09/2006	\$ 7,175.00
07/09/2006		\$ 116,345.00	Aluguer de instalações.
02/08/2006		\$ 32,828.50	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
11/09/2006		\$ 315,000.00	參加第 38 屆世界雪屐曲棍球錦標賽。 Participação no 38.º Campeonato Mundial de Hóquei em Patins.
19/09/2006		\$ 297,000.00	參加第八屆世界女子雪屐曲棍球錦標賽。 Participação no 8.º Campeonato Mundial de Hóquei em Patins Feminino.
25/08/2006		\$ 3,200.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	18/08/2006	\$ 43,000.00	參加第十五屆東亞希望之星兒童乒乓球錦標賽。 Participação no 15.º Campeonato Infantil da Ásia Oriental de Ténis-de-Mesa.
	27/07/2006	\$ 77,000.00	參加第十二屆亞洲青年乒乓球錦標賽。 Participação no 12.º Campeonato Asiático Júnior de Ténis-de-Mesa.
	26/09/2006	\$ 3,440.00	參加 2006 國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	25/08/2006	\$ 2,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	02/08/2006	\$ 57,216.50	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	20/09/2006	\$ 40,892.50	發放 2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 240,000.00	參加 2006 腦癱傷殘人士硬地滾球世界錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial da CP-ISRA 2006.
	18/08/2006	\$ 50,000.00	參加廣州市殘疾人奧林匹克運動管理中心集訓。 Participação no Estágio no Centro de Gestão de Des- portos Paralímpicos de Guangzhou.
	17/08/2006	\$ 14,000.00	參加 2006 曼谷杯輪椅網球賽。 Participação no Torneio de Ténis de Cadeira-de- -Rodas «Taça Banguecoque 2006».
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	27/07/2006	\$ 3,500.00	購買手動足球機。 Aquisição de uma mesa de matraquinhos.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	25/08/2006	\$ 3,500.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	17/08/2006	\$ 38,000.00	參加青少年壁球訓練營。 Participação no Campismo de Squash para Juniores.
	20/07/2006	\$ 43,860.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	12/09/2006	\$ 36,455.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 2,900.00	參加 2006 國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	27/07/2006	\$ 20,700.00	舉辦跆拳道套路培訓班。 Organização do Curso de Formação de Poomsae de Taekwondo.
	12/09/2006	\$ 6,140.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/08/2006	\$ 2,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	26/09/2006	\$ 46,600.00	參加第一屆世界跆拳道套路錦標賽。 Participação no 1.º Campeonato Mundial de Poomsae de Taekwondo.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	27/07/2006	\$ 16,700.00	參加亞洲網球聯會會議。 Participação no Congresso da Federação Asiática de Ténis.
	18/08/2006	\$ 10,900.00	參加亞洲（14 歲以下）系列網球賽。 Participação no Torneio Asiático de Ténis Séries U14.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	26/09/2006	\$ 2,700.00	參加2006國際兒童運動會。 Participação nos Jogos Internacionais de Crianças de 2006.
	18/08/2006	\$ 18,000.00	參加亞洲網球學校青少年集訓。 Participação no estágio da atleta juvenil na Academia Asiática de Ténis.
	25/08/2006	\$ 8,000.00	二零零六年暑期活動費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	14/08/2006	\$ 34,080.00	租場費。 Aluguer de instalações.
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau — China	21/09/2006	\$ 109,593.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	12/09/2006	\$ 40,150.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	12/09/2006	\$ 64,275.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/07/2006	\$ 169,500.00	精英運動員暑期集訓——馬來西亞。 Estágio de Verão para atletas-elite da Malásia.
	26/09/2006	\$ 750,000.00	舉辦2006 ITU 澳門國際鐵人賽暨亞洲盃分站賽。 Organização do ITU Triatlo Internacional de Macau 2006 e Prova da Etapa da Taça Asiática.
	17/08/2006	\$ 12,800.00	參加第十五屆亞洲鐵人聯盟會議。 Participação no 15.º Congresso de ASTC.
	18/08/2006	\$ 10,000.00	參加2006世界越野踏板車錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial de Kickbike 2006.
	17/08/2006	\$ 48,000.00	參加2006年嘉裕關 ITU 亞洲鐵人錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático de Triatlo de Jiayuguan de 2006.
	20/07/2006	\$ 16,000.00	租場費。
	12/09/2006	\$ 4,560.00	Aluguer de instalações.
	12/09/2006	\$ 5,640.00	
	12/07/2006	\$ 7,380.00	
14/08/2006	\$ 9,060.00		
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	25/08/2006	\$ 14,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	02/08/2006	\$ 29,725.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	27/07/2006	\$ 2,900.00	參加第九屆港、澳、順、番四地象棋聯誼賽。 Participação no 9.º Torneio Quadrangular de Xadrez Chinês de Hong Kong, Macau, Shunde e Panyu.
	27/07/2006	\$ 2,400.00	參加第三屆穗港澳少年棋藝邀請賽。 Participação no 3.º Torneio de Xadrez Wei Qi por convites entre jovens xadrezistas de Guangdong, Hong Kong e Macau.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	25/08/2006	\$ 2,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	27/07/2006	\$ 700.00	參加第二十五屆省港澳象棋埠際賽。 Participação no 25.º Torneio Triangular de Xadrez Chinês entre Guangdong, Hong Kong e Macau por convites.
中國——澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	12/09/2006	\$ 13,375.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	17/08/2006	\$ 2,000.00	主辦第三屆珠三角盃木球邀請賽。 Organização da 3.ª Taça do Delta do Rio das Pérolas — Torneio de Woodball por convites.
	26/09/2006	\$ 32,000.00	參加第二屆世界盃木球錦標賽。 Participação na 2.ª Taça Mundial de Woodball.
添溢體育會 Clube Desportivo Tim Iec	20/07/2006	\$ 5,700.00	租場費。 Aluguer de instalações.
東望洋攀登會 Clube de Escalada Guia Macau	25/08/2006	\$ 5,100.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	12/09/2006	\$ 2,400.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	25/08/2006	\$ 3,900.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	12/09/2006	\$ 4,175.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	26/09/2006	\$ 6,500.00	參加 Valley 15's 欖球賽。 Participação no Torneio de Râguebi de Valley 15s.
	26/09/2006	\$ 5,000.00	參加九龍 10 人欖球賽。 Participação no Torneio de Râguebi de Kowloon 10.
	20/07/2006	\$ 20,210.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	25/08/2006	\$ 1,500.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	17/08/2006	\$ 32,100.00	參加汕頭圍棋培訓營。 Participação no Curso de Formação de Xadrez WeiQi em Shan Tou.
	17/08/2006	\$ 8,900.00	參加 2006 年廣東省少年圍棋錦標賽。 Participação no Campeonato de Xadrez Wei Qi de Guang Dong 2006.
	27/07/2006	\$ 2,400.00	參加第三屆穗港澳少年棋藝邀請賽。 Participação no 3.º Torneio de Xadrez Wei Qi Guangdong, Hong Kong e Macau por convites.
	02/08/2006	\$ 20,425.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	02/08/2006	\$ 16,900.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	25/08/2006	\$ 7,040.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	27/07/2006	\$ 2,400.00	參加第三屆穗港澳少年棋藝邀請賽。 Participação no 3.º Torneio de Xadrez Wei Qi Guangdong, Hong Kong e Macau por convites.
	02/08/2006	\$ 12,800.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/07/2006	\$ 13,000.00	舉辦國際象棋培訓班。 Organização do Curso de Formação de Xadrez.
	25/08/2006	\$ 2,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	25/08/2006	\$ 9,230.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門騎術學校有限公司 Macau Horse Riding School Ltd.	25/08/2006	\$ 42,500.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
國際潛水中心 Macau International Dive Centre	25/08/2006	\$ 3,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	17/08/2006	\$ 38,000.00	參加第三屆唐氏綜合症國際游泳錦標賽。 Participação no 3.º Campeonato Internacional de Nata- ção dos «Down Syndrome».
	27/07/2006	\$ 90,000.00	參加中華人民共和國第四屆特殊奧運會。 Participação na 4.ª Edição dos Jogos Olímpicos Espe- ciais da R.P.C.
	02/08/2006	\$ 27,780.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	12/09/2006	\$ 10,300.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/08/2006	\$ 18,700.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	18/08/2006	\$ 67,860.00	澳門體育記者協會往中國台北交流。 Intercâmbio da Associação dos Jornalistas de Desporto de Macau em Chinese Taipei.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	18/08/2006	\$ 25,000.00	舉辦大眾健身氣功——五禽戲推廣班。 Organização da actividade de promoção de Qigong para a população.
	02/08/2006	\$ 100,000.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
蒙地卡羅體育會 Clube Desportivo Monte Carlo	12/09/2006	\$ 6,505.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門鴻勁體育會 Clube Desportivo Hong Keng	27/09/2006	\$ 40,000.00	舉辦慶祝國慶演藝聯歡大會。 Organização do Sarau de Exibições para celebração do Dia Nacional.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	27/07/2006	\$ 4,400.00	參加廣州市老年人健身操比賽。 Participação no Torneio de Jianshancao dos Idosos de Guangzhou.
	02/08/2006	\$ 20,985.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	25/08/2006	\$ 2,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
	12/09/2006	\$ 15,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	12/09/2006	\$ 4,650.00	二零零六年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	20/07/2006	\$ 12,900.00	租場費。
	20/09/2006	\$ 2,200.00	Aluguer de instalações.
	14/08/2006	\$ 2,800.00	
陳日興 Chen Rixing	28/08/2006	\$ 140,000.00	發放獎金予第十七屆亞洲跆拳道錦標賽中獲獎的運動員及教練。 Atribuição de prémio pecuniário aos atletas e treinadores vencidos no 17.º Campeonato Asiático de Taekwondo.
金俊雨 Kim Jun Woo	28/08/2006	\$ 70,000.00	發放獎金予第十七屆亞洲跆拳道錦標賽中獲獎的運動員及教練。 Atribuição de prémio pecuniário aos atletas e treinadores vencidos no 17.º Campeonato Asiático de Taekwondo.
梁小葡 Leong, Siu Pou	15/09/2006	\$ 5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
林華鋒	15/09/2006	\$ 5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
治安警察局 Corpo de Polícia de Segurança Pública	01/08/2006	\$ 6,000.00	公共機構體育競技大會：發放足球及籃球隊伍之服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas: — atribuição de subsídios de vestuário às equipas de futebol e basquetebol.
郵政局 Direcção dos Serviços de Correios	01/08/2006	\$ 1,500.00	
高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	01/08/2006	\$ 1,500.00	
勞工事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais	01/08/2006	\$ 3,000.00	
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	01/08/2006	\$ 13,500.00	
土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	01/08/2006	\$ 1,500.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
地圖繪製暨地籍局 Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro	01/08/2006	\$ 1,500.00	公共機構體育競技大會：發放足球及籃球隊伍之服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas: — atribuição de subsídios de vestuário às equipas de futebol e basquetebol.
澳門自來水股份有限公司 Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.	01/08/2006	\$ 3,000.00	
機場管理有限公司 Administração de Aeroportos, Lda	01/08/2006	\$ 1,500.00	
澳門航空 Air Macau	01/08/2006	\$ 3,000.00	
澳門土木工程實驗室 Laboratório de Engenharia Civil de Macau	01/08/2006	\$ 4,500.00	
澳門電訊有限公司 Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.	01/08/2006	\$ 9,000.00	
房屋局 Instituto de Habitação	01/08/2006	\$ 1,500.00	
澳門海關 Alfândega de Macau	01/08/2006	\$ 4,500.00	
澳門保安部隊高等學校 Escola Superior das Forças de Segurança de Macau	01/08/2006	\$ 3,000.00	
新福利巴士公司 Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L.	01/08/2006	\$ 3,000.00	
旅遊學院 Instituto de Formação Turística	01/08/2006	\$ 1,500.00	
財政局 Direcção dos Serviços de Finanças	01/08/2006	\$ 4,500.00	
印務局 Imprensa Oficial	01/08/2006	\$ 1,500.00	
澳門大學 Universidade de Macau	01/08/2006	\$ 6,000.00	
澳門電力有限公司 Companhia de Electricidade de Macau, CEM — S.A.	01/08/2006	\$ 4,500.00	
澳門貿易投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau	01/08/2006	\$ 3,000.00	
初級法院 Tribunal Judicial de Base	01/08/2006	\$ 1,500.00	
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	01/08/2006	\$ 3,000.00	
澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	01/08/2006	\$ 1,500.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	01/08/2006	\$ 6,000.00	公共機構體育競技大會：發放足球及籃球隊伍之服裝津貼。
澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau	01/08/2006	\$ 3,000.00	Festival Desportivo das Entidades Públicas: — atribuição de subsídios de vestuário às equipas de futebol e basquetebol.
澳門消防局 Corpo de Bombeiros	01/08/2006	\$ 3,000.00	
旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo	01/08/2006	\$ 1,500.00	
地球物理暨氣象局 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos	01/08/2006	\$ 1,500.00	
經濟局 Direcção dos Serviços de Economia	01/08/2006	\$ 1,500.00	
文化局 Instituto Cultural	01/08/2006	\$ 1,500.00	
港務局 Capitania dos Portos	01/08/2006	\$ 1,500.00	
社會保障基金 Fundo de Segurança Social	01/08/2006	\$ 1,500.00	
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	01/08/2006	\$ 1,500.00	
民航局 Autoridade de Aviação Civil	01/08/2006	\$ 1,500.00	
行政暨公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	01/08/2006	\$ 1,500.00	
審計署 Comissariado da Auditoria	01/08/2006	\$ 1,500.00	
法務局 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça	01/08/2006	\$ 1,500.00	
澳門電力職工會 Clube do Pessoal da CEM	27/09/2006	\$ 5,000.00	參加第七屆亞洲龍舟錦標賽。 Participação no 7.º Campeonato Asiático de Barcos de Dragão.
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	27/09/2006	\$ 5,000.00	
青少年獨木舟會 Clube de Canoagem Juventude de Macau	27/09/2006	\$ 10,000.00	
海灣獨木舟會 Clube de Canoagem Baía do Mar	27/09/2006	\$ 5,000.00	
澳門九澳村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Kau Ou Chun	27/09/2006	\$ 5,000.00	
澳門活力體育會 Associação Desportiva de Enérgicos de Macau	27/09/2006	\$ 5,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金沙——威尼斯股份有限公司 Sand-Venetian Macau Limited	27/09/2006	\$ 10,000.00	參加第七屆亞洲龍舟錦標賽。 Participação no 7.º Campeonato Asiático de Barcos de Dragão.
加義體育會 Associação Desportiva Ka I	27/09/2006	\$ 5,000.00	
蒙地卡羅體育會 Clube Desportivo Monte Carlo	27/09/2006	\$ 5,000.00	
澳門消防局 Corpo de Bombeiros	27/09/2006	\$ 5,000.00	
海島市居民群益紹龍隊 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	27/09/2006	\$ 5,000.00	
雅晶珠寶 Elegant Jewellery	27/09/2006	\$ 5,000.00	
澳門耀陽體育會 Associação Desportiva Iu Yeung de Macau	27/09/2006	\$ 5,000.00	
兄弟體育會 Clube Desportivo Heng Tai	27/09/2006	\$ 5,000.00	
澳門自由龍龍舟會 Dragão em Liberdade de Macau	27/09/2006	\$ 5,000.00	
	總額 <i>Total:</i>	\$ 14,114,817.50	

二零零六年十一月十七日於體育發展基金——行政管理委員會主席——黃有力

(是項刊登費用為 \$32,100.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 17 de Novembro de 2006.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 32 100,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制地形測量員職程第一職階特級地形測量員一缺，經於二零零六年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

張鑑明 7.72

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de topógrafo especialista, 1.º escalão, da carreira de topógrafo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2006:

Candidato aprovado: valores

Cheong Kam Meng 7,72

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零六年十一月八日運輸工務司司長的批示確認)

二零零六年十一月二十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 程道全

正選委員：特級地形測量員 廖俊焯

特級地形測量員 甄耀棠

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2006).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Novembro de 2006.

O Júri:

Presidente: Cheng Tou Chun, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Liu Chon Cheoc, topógrafo especialista; e

Ian Io Tong, topógrafo especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內行政人員組別第一職階一等文員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳 / 行政處 / 人事科。其開考公告已刊登於二零零六年十一月八日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年十一月二十二日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$979.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 8 de Novembro de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 22 de Novembro de 2006.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

郵政局

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補郵政局人員編制以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Direcção dos Serviços de Correios, sita no Largo do Senado, Edifício-Sede, 2.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujos anúncios de abertura

張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓。其招考通告的公告已刊登於二零零六年十一月一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席高級技術員十九缺；

第一職階首席郵務文員二缺；

第一職階一等郵務文員四缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年十一月二十日於郵政局

局長 羅庇士

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 1 de Novembro de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto do Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Dezanove vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;

Duas vagas de oficial de exploração postal principal, 1.º escalão; e

Quatro vagas primeiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象技術員職程之第一職階一等氣象技術員五缺，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制方式，為本局公務員進行普通晉升開考，並將開考通告張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年十一月二十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destes Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal dos SMG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Novembro de 2006.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)